

1 Va Korinte

¹ Paulusi, ava sumpwa kwa Jesu Krete ku va muapositola che tanto ya Ireeza, mi ni Sosthene mukwetu, ² kwi kereke ye Ireeza ya Makorinte, kwavo va va njolozwa ni Jesu Krete, va supitwe ku va vantu va njolola. Tu ñolela vulyo vonse avo va supa izina lya Simwine Jesu Krete mu zivaka zonse, Simwine wavo ni wetu. ³ Chishemo ni konzo zi ve kwenu kuzwilila kwe Reeza Muzazi wetu ni Simwine Jesu Krete. ⁴ Inako yonse ni litumela kwe Reeza wangu chenu vakeñi cha chishemo che Reeza chi va hewa kwenu cha Jesu Krete. ⁵ A vami tendi va vahumi mwi nzila zonse, ni mu zi wambo zonse ni nzivo yonse, ⁶ sina ha kuva pakiwa za Jesu Krete zi ve zuzilizwa ku va zeniti mukati kenu. ⁷ Linu hanu ka mu vulite impo za luhuhu sina ha mu lindile zi ungilwe za Simwine Jesu Krete. ⁸ Ka wole ku mi koza ku twala ku ma manimani, kutendela kuti mu vule kusa swaviswa mwi zuva lya Simwine wetu Jesu Krete. ⁹ Ireeza u sephala, ya va mi sumpi kuva mu chilikani cha Mwan'a kwe, Jesu Krete Simwin"e tu. ¹⁰ Linu ni mi kumbila, vakwangu, che zina lya Simwine Jesu Krete, kuti mwese mu zumina, mi kuti sanzi ku vi ni kauhano mukati kenu. Ni mi kumbila kuti mu kopane ha mwina che ngana yonke ni mutendo u swana. ¹¹ Imi iva vikwa munzila yi zuweka kwangu, va kwangu, cha vantu va Kloe kuti mitendo yavo yi tendahale mukati kenu. ¹² Chi ni wamba nje chi: zumwi ni zumwi kwenu ati,

“ni wa Paulusi,” kapa “wa Apolosi,” kapa wa Kefasi; kapa ni wa Kreste. ¹³ Nji kuti Kreste u kauhene? Kana Paulusi ava kokotelwa ka chenu? Kana mu va kolovezwa mwi nzina lya Paulusi? ¹⁴ Ni litumela kwe Reeza kuti kana ni va kolovezi nangati umwina kwenu, kunde a Krispusi ni Gaius. ¹⁵ Ku vavi vulyo ku tendela kuti ka kwina nangati umwina yo wamba kuti ava kolovezwa mwi nzina lwa ngu. ¹⁶ (Ni va kolovezi vulyo ni vezuvo ya Setefanisi. Kuzwaho, kanizi heva ni va kolovezi vamwi.) ¹⁷ Imi Kreste kena avani tumi kwiza ku koloveza kono kwiza ku ruta linzwi. Kena avani tumi kwiza ku ku ruta cha manzwi a vutali vwa muntu, kutendela kuti chifapano cha Kreste sanzi chivuli ziho. ¹⁸ Imi ituto kuamana ni chifapano ivonisa vuholo kwavo va chi vafwa. Kono mukati kavo avo va kwete kuhaza Ireeza, ziho ze Reeza. ¹⁹ Imi ku ñoletwe, “Mu ni sinye vutali bwavo vena vutali. Mu ni filikanye yi kutwisiso ya wina maano.” ²⁰ Winahi muntu muchinu? winahi muñoli? winahi Muwambi we nako zinu za sunu? Kena kuti Ireeza ava sanduli maano e kanda kuva isena intuso? ²¹ Kuzwila uko inkanda kena ivena maano akwi ziva Ireeza, ku va sangisi Ireeza chavo ziholeluli va sena va vena maano a ku ruta za ku lukulula avo va zumina. ²² Majuda va saka imakazo mi Magerike va saka maano. ²³ Iswe tukutaza Kreste ya va kokotelwa, chi sitataliso ku Majuda ni vuholo luli ku Magerike. ²⁴ Kono kwavo vava sumpi Ireeza, vonse Majuda ni Magerike, tu ruta Kreste ziho ni maano a Ireeza. ²⁵ Imi vuholo luli vwe Reeza vwina vutali luli kuhita vwa vantu, mi ku vula ziho luli kwe Reeza ku kolete kuzamba kwa vantu. ²⁶ Mu lole ipinzo zenu, vakwangu, kena

vungi vwenu vena maano ena mazimo a vuntu. Kena vungi vwenu va vena ziho. Kena vungi vwenu va pepywa nenza. ²⁷ Kono Ireeza ava keti zintu mwi inkanda zivoneka vuhole ku swavisa vatali. Ireeza ava keti zi sena ziho mwi inkanda ku swavisa vena ziho. ²⁸ Ireeza ava keti zintu ze inkanda hansi ni zikendetwe. Ava keti vulyo ni zintu zi vonahala kuva zi sena tuso, ni zi sa kwina ni zina kwateni ava zitendi ku sa va za vutokwa. ²⁹ Ava tendi vulyo kutendela kuti ka kwina yo swanela kuli katula havusu vwakwe. ³⁰ Vakeñi cha va tendi Ireeza, hanu twina kwa Jesu Krete, ya va tendwa maano kwetu ke Reeza. Avavi yo shiyeme, yo njolwezwe, ni mu sumununwa. ³¹ Che kalavo, sina linzwi ha li wamba, “mu siye yo liyemuna, ali nyemune mwi zina ya Simwine.”

Inkauhanyo 2

¹ Linu, hani za kwenu, vakwangu, Kana na keza ni bulotu bukando vwa ziwambo nanta vwa vutali sina ani wamba vuniti vu liungwile vu amana ni Ireeza. ² Kokuti ni va liketeli kuse ziva chimwi hani vena mukati kenu kunde a Jesu Krete ya va hanzikwa ha chi fapano. ³ Mini vena nanwe muvu fokoli, ni mulyowa ni ku cha cha ahulu. ⁴ Imi mwi ñusa lyangu ni muku wamba kwangu vwangu kana kuvena za kumi koza mu manzwi a vutali. ⁵ Kokuti itumelo enu kazi ivi ya vutali vwa vantu, kono che ziho ze Ireeza. ⁶ Hanu, tu wamba cha vutali mukiti kava kulite, kono, isiñi cho vutali vwe kanda, kapa va vusi ve inu' nako, vakwe vafwe. ⁷ Kono, tuwamba vatali vwa Ireeza mwi niti ili wungwile. Vatali

vu unguli Ireeza nako ni seni kuva kwatени kuti iswe tube ni kanya. ⁸ Ka kwina ku va yendisi ve yi nako vave zi u vu vutali, kambe vava vu zuwisisi ine nako, niva sana vava hanziki Simwine we kanya. ⁹ Kono kuva ñoletwe, “zintu zisana ziva vav onwa, zi sina zi va zuiwa matwi, ni zi sana zi vezi mu mihupulo. Zintu Ireeza zava lukiseze ava va musaka.” ¹⁰ Izi nji zintu za va tutondezi Ireeza cha luhuho. Kokuti luhuho lusa kisisa zintu zonse, nanga nezo zintu zi li ungwile ze Ireeza. ¹¹ Njeni wizi mihupulo ya muntu, kunde ya luhuho lwa muntu lwina mwali? Vulyo hape, kawina wizi zintu ze Ireeza zi li u ngwile kunde a luhuho lwe Ireeza. ¹² Kono kana tuva tumbuli luhuho lwe kwanda, kono luhuho luzwa kwa Ireeza. Kokuti twizive zintu ziva hewa fela kwetu cha Ireeza. ¹³ Tu wamba zhizi zintu mu mazwi a vutali uvo muntu kaoli ku ruta, kono, luhuho lutu ruta. Luhuho lutoloka mazwi a luhuho ni vutali vwa luhuho. ¹⁴ Muntu ya sena luhuho lwe Ireeza, kaoli kutambula zintu ze luhuho lwe Ireeza, kokuti kwali za vuholo. Kaoli kwizi ziva kakuli zi patululwa vulyo cha luhuho lujolola lwe Ireeza. ¹⁵ Wina luhuho lujolola u atula zintu zonse, kono kena inswanelo yaku atula va mwi. ¹⁶ Njeni yo ula kwiza muhupulo we Ireeza, yo wola ku mulaya. Kono, twina muhupulo wa Kreste.

Inkauhanyo 3

¹ Mi ime, vakwanugu, kana ni va kuwola kuwamba kwenu uva vantu vo luhuho, kono uvu vantu ve nyama uvu muchiche mwa Kreste.

² Niva milele cha muzilili isiñi che nyama, kana

muva litukiseze inyama. Mi, ni heva hanu, ka mulitukiseze. ³ Mi musina mwi nyama, mi kwina ifufa niku sazumi nzana ku sina mukati kenu, kamu hali che nyama, mi ka muyendi cha mazimo avuntu. ⁴ Mi zumwi hawamba, ni chilila Paulusi, zumwi uti ni chilila Apolosi, kamuhali uvu vantu na? ⁵ Njeni Apolosi linu, mi Paulusi njeni? Vahikana avo vamu va kuzumina, avo vava hewa musevezi kwa Simwine. ⁶ Niva vwali, Apolosi ave tilele, kono Ireeza ava ku kuzi. ⁷ Mi linu, yo vwala ni yowi tilele kakwina. Kono nji Ireeza yokuza. ⁸ Hanu, uvwala ni yowitilela umwina. Mi zumwi ni zumwi kalihwiwe cha musevezi wakwe. ⁹ Tuva veleki ba Ireeza, mwiwa lye Ireeza, muzako wa Ireeza. ¹⁰ Kuya ka chishemo che Ireeza chi va hewa kwangu che ntuto ya kwi ziva kuzaka, ni va vatangi intungo mi zumwi u zaka hateni. ¹¹ Linu mutokomele zumwi ni zumwi atokomele mwate azakile hateni. Kokuti kakwina yo ola kutunga intungo kunde yo zuna ya va itangi, nji Jesu Krete. ¹² Ha hanu, haiva zumwi na zaka hentungo che gauda, silivera, cha mavwe a sepahala, zisamu, zilyo ze ñombe, kapa lyani, ¹³ musevezi wakwe ka u putululwe, mwete ni kupatulwe mwi nako ya mulilo. Mulilo kaulike musevezi wava tendi zumwi ni zumwi. ¹⁴⁻¹⁵ Haiva misevezi ya zumwi ni zumwi ni izi mana, mwa tambule inkavelo; kono haiva musevezi wa zumwi ni zumwi ni uhiswa, mwa nyande, kono iye mwine mwa puluswe, cha ku vanduka ku mulilo. ¹⁶ Kana mwizi kuti mwi tempele ya Ireeza ni kuti Luhuhu lwe Ireeza luhala mwenu. ¹⁷ Haiva zumwi na haya itempele

ye Ireeza, Ireeza mwe haye zuna muntu. Imi itempele ye Ireeza i jolola, mumu ikalile nanwe. ¹⁸ Kanzi kuvi niyo lichenga mwine. Haiva zumwi mukati kenu uhupula kuti wina vutali mwe inu' nako, mu mu siye ave "cihole" mukuti ave yo talifite. ¹⁹ Mokuti vutali vwe inu ikanda kwa Ireeza vuholo. Mi ku ñoletwe, "U wonda vatalifite muvu vilala vwavo." ²⁰ Mi hape, "Ireeza wizi kuti mi hupulelo ya vatali kakwina." ²¹ Linu ka kusina kulitemba cha vantu! Kakuti zintu zonse nji zenu, ²² kapa Paulusi, kapa Apolosi, Kefesi, kapa inkanda, kapa vuhalo, kapa ifu, kapa zintu zina kwateni, kapa zintu zi sike zite. Zintu zonse nji zenu, ²³ mi muva Kreste mi Kreste we Ireeza.

Inkauhanyo 4

¹ Nji mona vovuti muntu mwa swanela kutu hindila, sina va hikana va Kreste ni va hikana va humbilwe vuniti vwa Ireeza. ² Mwe chi chilikani, nji zi zumi ninwe ku va kuti mu ve mu va hikana va sepahala. ³ Kono kwangu chintu chinini kuti ni atulwe inwe kapa muntu vulyo wa mulao. Imi kani atuli ime ni mwine. ⁴ Ka kwina nangati chonke chinizi kuya cha mulandu uni va hewa, kono ka ku talusi kuti kanina mulandu. Nji Simwine yo ni atula. ⁵ Kuzwaho sanzi mu atuli chimwi inako ni seni kukeza, Simwine na seni kukeza. Kalete ku njolola ku zintu zi patitwe mwififi mi ni ku patulula musevezi we nkulo. Linu zumwi ni zumwi njete na wane ku tembwa kuzwilila kwa Ireeza. ⁶ Hanu, vakwangu, Ni va viki kwangu mulao ni Apolosi vakeñi chenu, linu kuti kuzwila kwetu mu wole ku lituta itoloko yi

wamba, “Sanzi mu hitilizi kuzwila ha vusu ni chi ñoletwe, “Ku vavi vulyo ku tendela kuti ka kwina kwenu yo linyemuna vakeni cha zumwi. ⁷ Imi njeni yo vona ku shelana kwenu ni vamwi? Chinzi chi mukwete chi mu sena mu vahewa vulyo? Heva mu vahewa vulyo, chinzi ha mu linyemuna uvu kena mu va tendi vulyo? ⁸ Chi mwina kale zonse zi mu saka! Chi mwina kale muhumite! Mu va tangi ku yendisa-mi ku shiyeme kunde yetu! luli, ni mi lakaleza ku vusa, kuti tu wole ku vusa ha mwina. ⁹ Imi ni wana Ireeza ava tuhi va apositola he ñandaleza ya muvamba wa ma manimani mi sina muntu yo kaya kuku hayiwa. Tu va vikwa va liveleli ve inkanda- ku mangeloi, ni vantu. ¹⁰ Tuzihole che vaka lya Kreste, kono twina maano kwa Kreste. Ka mwina ziho, kono tu kolete. Tu showelelwa mi tu shuvulwa. ¹¹ Kuleta kwi inako yinu tu fwile izala mi tufwile inyotwa, tu va njevwe tu chumpwilwe, tu ndamiwa, mi ka twina mekalo. ¹² Tu seveza katata, cha manz'a etu. Linu hatusekwa, tu wana imbuyoti. Ha tu nyandiswa, tulikoza. ¹³ Ni ha tu kendwa, tusi wamba chekulo imwina. Tu va vumbwa sina uvu matakala e inkanda ni inkwe lya zintu zonse. ¹⁴ Kani ñoli izi zintu ku mi shwaula, kono ni mi sikulula sina vaan'a ngu vani suni kuhitiliza. ¹⁵ Mi ni heva wina chikiti ya va zimanini kwa Kreste, kena kuti wina vazazi vangi. Imi ime njini muzazi wenu cha Jesu Kreste cha Linzwi. ¹⁶ Mi ni mi kumbila kwi chilila zini tenda. ¹⁷ Chingi ni va tumini kwenu Timotea, yo sakiwa ni ku sepahala ku va mwana Simwine. Mwa mi ku mbuluse inzila zangu kwa Jesu Kreste, sina muni vava

rutili zintu zonse ni mwi Kereke imwi ni imwi. ¹⁸ Vamwi chi vali kumwise uvu kete ni ni voole kwenu. ¹⁹ Kono linu mu ni keze kwenu, heva Simwine na tuvusa. Linu kete ni nizive ku wamba kwavo va lihele, kono muni vone ziho zavo. ²⁰ Imi movuso wa Ireeza kena ku wamba vulyo kono ziho. ²¹ Chi mu saka chinzi? Ni keze kwenu che mbazi kapa che lato ni ka luhuhu lu njolola?

Inkauhanyo 5

¹ Tu zuwile kuti kwina vushahi vwina mukati kenu, vuhule vu tenda kuti ka vu zu mi ninwe ku va machava. Ipiho icho kuti zumwi kwenu u pumula ni mu kulwakazi weesi. ² Mi mu li kumwise! Ka mu swaneli ku silisa na? Muntu zumwi yo tenda vulyo u swanela ku zwiswa mukati kenu. ³ Imi, ni hakuva kuti movili wangu ka wu kwina, kono ku nina cha luhuhu, Na mu watula kale muntu ya va tendi vulyo, sina kuti kuni veena, ⁴ Cwale ha mukopana che zina ya Jesu Kreste, mi luhuhu lwangu ku lyina nenwe mu ziho za Simwine Jesu, ni mu watuli kale uzu muntu. ⁵ Ni va tendi vulyo ku muha mumanza a Javulusi cha ku sitataliswa movili, ku tendela kuti luhuhu lwakwe lupuluswe che zuva lya Simwine. ⁶ Ku linyemuna kwenu ka ku shiyeme. Kana ka mwizi kuti mumela ulikene u fundulusa chikwa chonse? ⁷ Mu linjoloze ku mumela wa kale kuti muve iñende ihywa, mi kuti movule mumela. Imi i Kreste, imbelele ye paseka yetu, ava kokotelwa. ⁸ Cwale tutende mukiti isinyi cha mumela wa kale, mumela wa mikwa mivilala ni inkulo imbilala. Linu,

tutende mukiti isi ka mulungo wa kale kono mañende a mulungo u njolola ni vuniti. ⁹ Ni va mi ñoleli mwi ñolo lyangu kuti sanzi mu li kopanyi ni vasahi. ¹⁰ Mwi nzila imwi ni cho ku vashahi ve yinu inkanda, kapa va lakaza vuhumu, kapa lapela vazimu, Mu hale mwi inkanda isinyi kuva ve inkanda. ¹¹ Kono hantu ni mi ñolela isifi kuli kopanya ni mukwame yo zumina kutendwa vwanakazi, kapa yo nyimana, kapa yonyandiswa, kapa munywavi, kapa mu chengeleli. Mu vindiswa kulya zilyo ni vantu vena vulyo. ¹² Imi ni na vule mu ku watula vantu vena hanze ye kereke? Kana, ka mu swaneli ku watula vena mukati ke Kereke? ¹³ Kono, ka mu swaneli ku watula vena hanze ke kereke? Kono Ireeza u watula avo vena ku hanze. “Mu zwise muntu muvi mukati kenu.”

Inkauhanyo 6

¹ Wa kwenu hava wina muzeko ni zumwi, kana kete a tiye kuyenda ku chikota chava hedeni havusu muatuli yasa zumini, kuhita havusu vwa va jolola? ² Kana ka mwizi kuti ba jolola muva atule inkanda? Mi haivani muatula inkanda, Ka mu woli kumanisa zintu zisena ahulu vutokwa? ³ Kana kamwizi kuti ka tu atule mageloi? wongai vule, linu, tuwola ku atula indava za vuhalo? ⁴ Cwale haiva mwina ni ku atula kumana ni za vuhalo, chinzi ha mutwala indava zenu kuva vasa zimene chimwi mwi Keleke? ⁵ Ni wamba izi kuma swavi enu. kakwina yenke mukati kenu yo wina vutali yo wola kutontoza mifilifili mukati ka valikani? ⁶ Kono niha kuzima vulyo, Mulumeli utwala ni mulumeli nkuninakwe ku

chikota, mi utenda vulyo havusu vu vwa muatuli yasa zumini. ⁷ Kanti za ku zekisana mukati kava lumeli ziva kwomwa kale kwenu. Chinzi ha mu sanyandi cha zivilala? Chinzi hamusa lizumini kuchengwa? ⁸ Kono muva fosekezi ni ku chenga vamwi, mi vava njiva kwenu! ⁹ Kana mwizi kuti va tenda za kusaluka kete valikote muvuso wa Ireeza? Sanzi muzuminu mapa, Vu sahi, kulapela va zimu, va vuki, va kwame vava shahi, mu kwame yo zumina ku tendwa mwana kazi, ¹⁰ vasa, va nyimana, va nwavi, va pono, ni vachengeleli-ka kwina ku vali yete a yole muvuso wa Ireeza. ¹¹ Mi izo ivali nji vamwi kwenu, kono mu vacheniswa, mu vajolozwa, mu va pangwa hande cha Ireeza mwizina lya Jesu Kresite ni cho luhuhu lwa Ireeza wetu. ¹² Zintu zonse zi zumwininwe kwangu, kono kazitusi zonse, zintu zonse zi zumininwe kwangu, kono keti ni zumuninwe kuvuswa ku chimwi chazo. ¹³ Zilyo ze ivumu, mi ivumu lya zilyo, “kono Ireeza kave kule ni zonse. Muvili kana uva pangilwa vushahi. Kono, Muvili njiwa Simwine, mi Simwine kalukiseza muvili. ¹⁴ Ireeza ava vusu Simwine ni hape katuvuse cha nguzu zakwe, ¹⁵ kana mwizikuti mivili yenu zilama za Kresite. kana linu ni wola kuhinda chilama cha Kresite ni ku chi kopanya ku cha vuhule? keti ni wole kuva vulyo! ¹⁶ Kamwizi kuti eye Mwine yo kopanwa ku vu shahi usanduka muvili wonke nae? Sina inzwi haliwamba, vo vere muive inyama yonke.” ¹⁷ Kono iye yo kopene kwa Simwine mwave luhuhu lwakwe nae ¹⁸ Mu tiye vushahi! chivi ni chivi chapanga

muntu hanze ya muvili, kono muntu yopanga vushahi u fosekeza muvili wakwe. ¹⁹ Kamwizi kuti mivili yenu i Tempere ya luhuhu lujolola, luhala kwe nwe, lu muva hewa kwa Ireeza? Ka mwizi kuti njenwe muvene? ²⁰ Imi muva wulwa ke nteko. Hakwina vulyo mutembe Ireeza cha mivili yenu, ni kaluhuhu lujolola lu wila kwenu.

Inkauhanyo 7

¹ Hanu ku wamana ni ndava zi mu va ñoli: “Kulotu kuti mukwame sanzi akwati mukurwakazi.” ² Kono vakeñi cha miliko mingi ya vuvuki, zumwi ni zumwi mukwame ave ni mukurwakazi, mi zumwi ni zumwi mukurwakazi ave ni mukwam'a kwe. ³ Mukwame u swanela kuha iswanelo zakwe ku mukurwakazi, mi ku ve vulyo ni ku mukurwakazi ku mukwam'a kwe. ⁴ Kena kuti mukurwakazi wina mulao ku muvili wakwe, kono mukwame. Mi kuswana vulyo, ku mukwame kena mulao ku muvili wakwe, kono mukurwakazi. ⁵ Sanzi mu lichengi inwe muvene, kono cha kuzumizana mi che inako iswanela. Mu tende vulyo kuti muve vena inako ya kulapela. Linu mu volisane hamwina hape, ku tendela kuti javulusi sanzi amiliki kuti mwa vula kulisepa. ⁶ Kono ni cho izi zintu kwenu sina muhupulo isinyi cha kulaela. ⁷ Ni lakaza kuti kambe zumwi ni zumwi u swana sina njeme mu ni kalile. Kono zumwi ni zumwi wina impo yakwe izwa kwa Ireeza. Zumwi wina iyi impo, mi zumwi wina ina. ⁸ Ku va sa sesetwe mi kwi mbelwa ni cho kuti kwina hande kuti ve kale ni va sa sesetwe, sina mu nina. ⁹ Kono hava kangwa kuli kwata avo veene,

va woola ku sesa. Imi kwina hande kuti ve kale ni vantu kunde ya kwi hayiwa intakazo. ¹⁰ Hanu ku va lisesete ni ha uwo mulao- nata ime, kono nji Simwine: Mukurwakazi ka swaneli ku siya mukwam'a kwe." ¹¹ Kono heva na siya mukwam'a kwe, u swanela kwi kala na sena mukwame kapa vali swalele. Mi" mukwame ka swaneli kukana mwihyavwe." ¹² Kono ku voose ni cho- Ime, isinyi Simwine - kuti heva zumwi ya sa mukurwakazi ya sa lumere, mi heva na saka kwi kala ni mukwame, ka swaneli ku swaneli ku kauhana. ¹³ Heva mukurwakazi wina mukwame asa lumere, mi na tavela kwi kala naye, ka swaneli ku muhindika. ¹⁴ Imi mukwame ya sa lumere u lukulwilwe vakeñi cha mukurwakazi wakwe, mi mukurwakazi ya sa lumere u lukulwilwe vakeñi cha mulikan'a kwe. Kusicwalo vaana venu ni va vavi va sa njolwele, kono aho va lukulwilwe. ¹⁵ Kono heva mulikani ya sa lumere u yenda, mu siye a yende. Mwinzila zina vulyo, mulikani wa mukwame kapa wa mukurwakazi kena u su minwe ku mulao. Ireeza ava tusupi kuti tuhale mwi konzo. ¹⁶ Imi ka mwi zive vule, mukurwakazi, kapa ka mu puluse va kwame venu? Kapa ka mwi zive vule, mukwame, kapa ka muhaze va kurwakazi venu? ¹⁷ Konji ku siya vulyo kuti muhale vuhalo uvo Simwine ava tuhi, ku zumwi uvo Ireeza ava supili. Nji mulao wangu ku kereke zonse. ¹⁸ Kana kwina ya va nyi kumupato ha sumpwa kuti a lumere? Kana kwina zumwi ya sena avali kwina mu mupato ha sumpwa kwi tumelo? Sanzi a pangwa mupato. ¹⁹ Imi kena kuti konji heva wina mupato kapa ku sa va ni mupato

nji vileza. Kono chi sakahala kwi chilila milao ya Ireeza. ²⁰ Zumwi ni zumwi u swanela ku va mu mayemo avali kwina pili na seni ku lumera. ²¹ Kena uvali u muhikane Ireeza cho kusupa? Sanzi u vileli ku wamana nezo. Kono heva no wola ku va yo sumunikite, u hinde vulotu vwa teni. ²² Mi zumwi cho sumpwa cha Simwine ku va muhikana u lukulwilwe cha Simwine. Kwina vulyo sina zumwi yo lukuluhite cho sumpwa ku ku lumera vuhikana vwa Kreste. ²³ Mu va wulwa che ngulo, cwale sanzi muvi vahikana vwa vakwame. ²⁴ Vakwangu, ni ha mu va mu vuhalo vumwi vu muvahiti kuvuli ni museni ku lumera, mu siye twikale vulyo. ²⁵ Hanu kuamana navo vaseni kuseswa, kanina intaelo ya Simwine. Kono ni hitisa maikuto angu, ka chi shemo cha Simwine, chi sepahale. ²⁶ Linu, ni hupula kuti ivaka lya vukavo vukaza, kulotu kuti muntu ekale vo vulyo mwekalile. ²⁷ Musu mininwe ku mukurwakazi? sanzi usaki ku sumununwa kwali. Kolisumine ku mukurwakazi? Sanzi ugani mukurwakazi. ²⁸ Kono niho sesa, ko tendi chivi. Mi haiva mukurwakazi yasa sesetwe na seswa, kana tenda chivi. Kono avova sesa muvave ni manyando mangi mu vuhalo, ni saka ku mi kauhanya kuzili. ²⁹ Kono izi ni wamba, vakwangu: Inako infuhi. kuzwa hanu, misiye avo ³⁰ vena vakurwakazi va ve uvu kavena. Avo valila va ve uvu kavalili, mi avo va tavite vave uvu kava tavite, mi avo va wula zintu vave uvu vasa kwete zintu. ³¹ Mi avo vasevelisa ze inkanda vave uvu kava zili tusisi, kakuti mukwa weyi inkanda kusike hakumana. ³² Ni tavela kuti mu lukuluhe kwi tongosi. Vantu

va sa sesete vena chiseho ku wamana ni zintu za Simwine, mu va swanela ku mu lumbeka. ³³ Kono va kwame va sesete avo vena chiseho ya ku taviswa va kurwakazi va vo- ³⁴ u kauhene. Va sa sesetwe va kurwakazi kapa va lyanjo va vilela ku wamana ni zintu za Simwine, mu va swanela ku njololeza mivili ya vo mi mu luhuhu. Kono va kurwakazi va sesetwe vena hulu mu ku vilezwa za va kwame vavo mu va swanela ku va taviseza. ³⁵ Ni wamba izi ku tendela kuti mu wane chimwi, mi isinyi ku mi vika mu mulandu. Ni wamba izi imi nji shiyeme, kutendela kuti mu ve va yemukite Kwa Simwine ni ku sena nangati ku sitatala. ³⁶ Kono heva zumwi na hupula kuti katendi hande mulikan'a kwe che kute - heva na hitilile zilimo zakwe za maseso mi ku woleka kuva vulyo- u wola kupanga mwa sakila. kena kuti utenda chivi. Va swanela ku sesa. ³⁷ Kono heva ni va zimene cha kukola mwi kulo zavo, heva na sa chukumiswe kono na wola kuliyeleza muhupulo wakwe, mi heva ava hindi muhato mwi kulo ya kwe wa ku tenda vulyo, ku vikila mulikan'a kwe muvili wa kwe, mwa tende hande. ³⁸ Cwale uzo zumwi yo sesa mulikan'a u panga hande, mi uzo zumwi yo liketela ku sa sesa upanga hande mane ni kuhita. ³⁹ Mukurwakazi u suminwe ku mukwam'a kwe kutwala ma manimani avuhalo vwakwe. Kono heva mukwam'a kwe cha fwa, u lukuluhite ku sesa, kono konji cha Simwine. ⁴⁰ Imi cha mulao wangu mwa wole ku sanga heva ne kale mwena. Mi Ni hupula kuti na me ni na Luhuhu lwa Ireeza

Inkauhanyo 8

¹ Linu kuamana ni zilyo ziva nelwa ku va zimu. Twizi kuti “tuvonse twina ingana.” im ingana ileta mwipo kono ilato lizakisa. ² Haiva zumwi uhupula kuti wizi chimwi, zuna muntu kakwina chezi cha swanela kwiziva. ³ Kono yense yo saka Ireeza, zuna muntu wizi kuti Ireeza u musaka. ⁴ Kuamana ni kulya zilyo zi vanelwa kuva zimu: Twizi kuti “muzimu we inu inkanda kakwina” mi “kuti kakwina ungi Ireeza kunde ya kwe. ⁵ Mwendu va tewa kuti vazimu kuvi vwina, konse mwi hulu kapa ni hansu, sina muve njihile “vazimu” ni va “simwine.” ⁶ Niha kuva vulyo kwetu, “Kwina fela Ireeza yenke ishetu, zonse zintu vizwa kwali, mi nje ye utu hala kali, ni Jesu Krete Simwine yenke, iye umo zintu zonse zihala, iye umo tuhala. ⁷ Ni hakuva vulyo, iyi izivo kaina ku zumwi ni zumwi. kono, vamwi vava ku lapela ziswaniso, mi va kulya zilyo uvu zi nelelwe ku ziswaniso. Che zwalo lyava lisakoletu. ⁸ Kono zilyo kete zitu zimanine kwa Ireeza. Katu dodovela haiva katulile. ⁹ kono mutokomele kuti intukuluho yenu kanzi ivi kuti wina intumelo ifokola asitatale. ¹⁰ mi pona chi kuwanika kuti zumwi u ku vwene, wina inzivo, kulya zilyo mwi tempele ya vazimu. lizwalo lifokola limu hambilize kuti alye zinelelwe kuva zimu. ¹¹ Linu chevaka lye nkutwisiso kuamana ni vuniti vva va zimu, va fokola, mukwangu yava fwili Krete, mwe haiwe. ¹² Linu hamu fosekeza bakwenu muholofaza izwalo lyavo ¹³ lifokola, aho mufosekeza Krete. Hakwina vulyo, chilyo cha wisa mukwako, kete

nini lye inyama hape, linu kuti kanzi ni letisi mukwangu kuwa.

Inkauhanyo 9

¹ Kana ime ni lukuluhite? Kana ime ni mupolofita? Kana ni ba boni Jesu Simwine wetu? Kana katu sebezi hamwina kwa simwine? ² Heba kana ni mupolofita kubamwi, nanga cho bulyo munibe kwenu. Mihe inwe mwi mpaki zangu muchi polofita cha simwine. ³ Ubu njibona bupaki bwangu kwa bana bani tatuba. ⁴ Kana katu helwe intukelo yoku lya ni ku nwa? ⁵ Kana ka twina intukelo zaku hinda mwanakazi wine ntumelo kuyenda naye, sina bungu bwa bapositola muba ba tendeli, niba kwetu kwa Simwine, ni Kefasi? ⁶ Kapa nji Barnabasi yenke njo wola kusebeza? ⁷ Njeni ya ba sebezi nali isole kuli neula mwine? Njeni mubyali wa muomba yasali zi chelantu zakwe? Kapa njeni yowola kulela mutapi nasanwi muzilili uzwa kwayo? ⁸ Nji ni kwete kuwamba izi zintu che nguzu ya muntu? Kana mulao ka wu wambi bulyo? ⁹ Mihe muku va ñolelwe mu mulao wa Mushe, “Ka nji mu vwiki ka holo ke mpulu chi ikwete ku lyatoka imbuto. “Kana initi Ireeza uwamba za kubabalela Mapulu?” ¹⁰ Kana kuti u wamba kwamana neswe? Kuba ñolelwe iswe, kakuti yo dunduvula mauza a dunduvule chakusanga ni kuli kauhanyeza mukusinza. ¹¹ Heba tuchita zintu zi jolola mukati ketu, kana chintu chisa oleki kuwana zisebeliso kuzwa kwako, ¹² Kana bamwi baba lituti ku zwilila kwako, ka twina zimwi zingi? Nihakuba bulyo, kana baba tongoki

kuzili. kono, kusepa zintu zonse kuzwila habusu mu zintu zonse Insiñi ku kangisa inzwi lwa Kiresite. ¹³ Kana ka wizi kuti aba ba sebeleza mwi tempele ba wana zilyo zabo mwi tempele? Kana ka wizi kuti abo basebeza ha katala ba likauhanyeza cha hewa ku katala? ¹⁴ Mwi nzila iswana, Ireeza aba laeli kuti ba hasanya inzwi ba swanela ku wana buhalo kwi inzwi. ¹⁵ Kono kana ni ba woli ku lihindila chimwi ni chimwi ku ze intukelo. Mi kana ni ba ñoli izo zintu kuti chimwi chi tendahale kwangu. Cho bulyo ni wola ku fwa ku zamba ku chengelelwa kukuli tundula. ¹⁶ Mihe ha ni luta inzwi, ka ni na ibaka lya kuli tundula, kakuti ni swanela ku tenda bulyo. Bumayi bwina kwangu heba ka niluti inzwi! ¹⁷ Mihe chi na tenda bulyo cha kusaka, ka nibe ni mpo. Kono hani tenda nini sasuni, aho buhikana buni helwe. ¹⁸ Chizi haho impo yangu? Linu ha ni kutaza, ni wole ku ha inzwi ni ku sena niku sena chinilihisa mi kanzi u hindi kwi zula kwe tukelo yangu mwi inzwi. ¹⁹ Ni hakuba bulyo ni lukuluhite ku zonse, ni babi muhikana wa bonse, kuti ni muna bangi. ²⁰ Ku Majuwishi ni babi ni Majuda, kuti ni luwe Majuda. Kwabo ba bena kungsi ye milao, ni baka bi ubu nji zumwi ya bena mukungsi ka mulao kuti ni mune abo bena kungsi ya mulao. ²¹ Kwabo bena hanze ya mulao, ni babi zumwi wina hanze ya mulao, ni haku ba bulyo kana ni bena hanze wa mulao we Ireeza ime, kono kungsi ya mulao wa Kirisite. Ni ba tendi bulyo cho kuti ni mune abo bena hanze wa mulao. ²² Kwa bana ba fokola nibabi yo fokola, mukuti ni kome bafokwele. Nibezi kuba ni zintu zonse ku bantu bonse, mukuti monse mu woleka

ni be ni mutusi wabo. ²³ Ni chita zintu zonse che nzwi bulyo, nji kuti ni be zumwi wa ba tambula infuyolo. ²⁴ Kana ka mwizi kuti bonse ba tiya ba tiya lubilo, kono yenke yo wana impo? ²⁵ U tiye cho kuti u wane impo. Wina mu zizano zakuti abe ni nguzu zo kutiya ku njila mu zizano. Bazi tenda kuti bawane chifumu chi samani, ²⁶ Kono batiya cho kuti ba wane impo zi samani. Niha kuba bulyo kanitiyi ni ku sena ibaka kapa ku dama Luhuhu. ²⁷ Kono ni tenda mubili wangu ku u tenda buhikana, njo kuta kuti heti china mana ku wamba inzwi kubamwi, ime ni mwine sanzi ni zwiswa.

Inkauhanyo 10

¹ Ni mi suni kuti mwi zibe, bakwangu, beshetu ba bena mukunsi ka makope, mi baba hiti mukati kewate. ² Bonse chi ba kolobezwa kwa Mushe mukunsi ka makope ni mwi wate, ³ imi bonse baba lyi ku zilyo zi swana zi jolola. ⁴ Bonse ba banwi kuzi nyo zi swana zi jolola. Kakuti baba nwi kwi ivwe lijolola, mi ilyo ivwe nji Kirisite. ⁵ Mihe Ireeza kana a ba ku tabite ni bungi bwa bo, ni zitunta zi ba kuhasene mu muzuka. ⁶ Linu izi zintu zi bali mutala kwetu, kuti kazi tubi ahulu muchibi ubu mubaba tendele. ⁷ Kanzi mulapeli ziswaniso, ubu njabo. Ubu muku ba ñolelwe, 'Bantu kabe kale hansi kunwa ni ku lya, ni ku buka ni ku zana.' ⁸ Kanzi tubi ni busangu, ubu mu baba tendeli. Mwi zuba lyonke, bantu ba tita zikiti za makumi o beli ni zo tatwe chi ba fwa ke baka lyezo nzintu. ⁹ Lya hanu kanzi tu biki Kirisite he tatubo,

ubu bungi bwa bo muba batendeli mi chi ba haiwa inzoka. ¹⁰ Mihape kanzi mutongoki, ubu muba batongokeli abo ni ku haiwa ke ingeloi. ¹¹ Linu izo zintu ha zi ba ku tendahala ibali mutala kwetu. Zi ba ñolwa kutu eleza — iswe tukezililwe inako ya ma manimani. ¹² Ni hakuba bulyo yo hupula kuti u zimene a tokomele kanzi na wi. ¹³ Ka kwina miliko yibabi ise zibehele ku bantu. Mihe, Ireeza u shiyeme. Kese na zumine kuti ni mu likiwe ku hitiliza ha musika. Ka muliko ka mihe inzila mwese mu balehele, kuti mu wole kozo za yo. ¹⁴ Ni haina bulyo, inwe ba nisuna, mu siye ku lapela ziswaniso. ¹⁵ Ni wamba kwenu ubu bantu be mihupulo, kuti ni mu watule zina wamba. ¹⁶ Inkomoki ye mbuyoti yitu litumela kayo, kana kuti tuli yabelelanga malaha a Kirisita? Chinkwa chi tu gamona, kana kuti tuli yabelelanga inyama ya Kirisite? ¹⁷ Kakuti kwina bulyo chinkwa chonke chi zwile, iswe tubangi twinyama yonke. Twense tu hinda ku chinkwa chonke chi zwile. ¹⁸ Mu lole ku bantu ba Maisilaele: kana ibali abo baba lyi kuchitabelo ba bena ha katala? ¹⁹ Chizi chi ni kwete ku wamba linu? Kutu chi swaniso chintu? Kapa zina zilyo ze chi tabelo che chiswaniso chintu? ²⁰ Kono ni wamba zintu zi ba tendela chitabelo bahedeni, mihe ba ha nzi zintu ku madimona isini kwe Ireeza. Ka nisuni kuti inwe mube ubu madimona! ²¹ Ko woli kunwa mwi inkomoki ye Ireeza ni kunwa mwi inkomoki ya madimona. Ko woli kulila he ntafule ye Ireeza ni he ntafule ya madimona. ²² Kapa tu shamaeta Ireeza kuti abe ni fufa? Tu kolete ku muhita nji? ²³ Zintu zonse ziya chemilawo, 'kono kana

kuti zonse zina intuso.' Zintu zonse ziya che milawo, kona kana kuti zintu zonse zi zakisa bantu. ²⁴ Ka kwina yo swanela ku gana zintu cha kwe yenke. Cho kuti zumwi ni zumwi a gane zintu zi swanela yo bambene naye. ²⁵ Mu wola ku lya zintu zonse zi wuzwa mu mauzikizo, musa bunzi ipunzo ibaka le zwalo. ²⁶ Mihe, "ikanda ye Ireeza, ni zina mwatani zonse." ²⁷ Heba muntu ya sa zumine ha mi sumpila ku zilyo, mini musuna ku yenda, mulye chonse chete ba miletele ni musa buzi impunzo ibaka le zwalo. ²⁸ Kono heba zumwi na wamba kwenu, Izi zilyo zizwa ku chitabelo cha mahedeni, sanzi mu lyi. Ke baka lyo zuna wa mi wambila, ni ke baka le zwalo. ²⁹ Ka ni toloki i zwalo lyako, kono izwalo li bamwi. Mihe chinzi ikatulo yangu ha yi atulwa ni zwalo lya zumwi? ³⁰ Heba ni ni lya ni nili tumele, ka ni nyaswe bule ha chintu chi ni bali tumeli? ³¹ Ni haina bulyo, ni heba mulya kapa munwa, kapa icho chonse chi mutenda, mu tende zonse che kanya ye Ireeza. ³² Kanzi mu hi mulandu ku Majuwishi kapa ku Magirike, kapa kwi Keleke ye Ireeza. ³³ Ni suni ku tabisa bamwi bantu mu zimwi zintu. Kani suni ku tenda zintu zi sakwa ime nenke, kono ni zibamwi. Ni tenda izo kuti ba ka pluswe.

Inkauhanyo 11

¹ Mube muba likanisi, sina hani likanisa Kirisite. Cwale ni mi temba kakuti muni hupula mwi ndaba zonse. ² Nimi temba kaku tokomela intuto zangu muni ba mi lutili. ³ Cwale ni saka kuti mu zuwisise kuti Krisite njo mutwi

wa bakwame bonse, imi ba kwame nje mitwi ya banakazi, sina Ireeza hali mutwi wa Krisite. ⁴ Yense mukwame yo lapela kapa ku polofita na zwete inkuwani ku mutwi u nyansa mutwi wakwe. ⁵ Kono mwanakazi yense yo lapela ni ku polofita nasa sumine intaulo ku mutwi u nyansa mutwi wakwe, kakuti cintu chi swana niha gunkite insuki. ⁶ Heba mwanakazi kali sumini cimwi ku mutwi u swanela ku gunka insuki za kwe ka bufwihi, heba mwanakazi ha gunkwa insuki ku luna, mumu leke a sumine intaulo ku mutwi. ⁷ Mukuti mukwame ka swaneli ku bika cimwi ku mutwi, sina hali chiswaniso ni kanya ye Ireeza, kono mwanakazi i kanya ya mukwame. ⁸ Kono mukwame kana aba bumbwa ha mwanakazi, konohe mwanakazi aba bumbwa ha mukwame. ⁹ Hape mukwame kana aba bumbwa bakeñicha mwanakazi, kono mwanakazi aba bumbwa bakeñicha mukwame. ¹⁰ Che swanelo mwanakazi wina ni kuba ni chi supo ku mutwi ci tondeza ku buswa, bakeñicha mangeloyi. ¹¹ Nihakuba bulyo, kwa Simwine, mwanakazi ka lukuluhite ku mukwame, imi ni mukwame ka lukuluhite ku mwanakazi. ¹² Kono mwanakazi u zwa ha mukwame, ni mukwame u zalwa ku mwanakazi? Imi zintu zonse zi zwa kwe Ireeza. ¹³ Muli atule inwe mubene: Kana inswanelo yo mwanakazi kusa lisumina cimwi ku mutwi ha lapela kwe Ireeza? ¹⁴ Itu luta kuti mukwame njiwina insuki inde nasa gunki u nyansa mutwi wakwe. ¹⁵ Kana tu lutwa kuti heba mwanakazi wina insuki inde, wina ikanya? Sina ha helwe insuki ku wumba mutwi. ¹⁶ Kono heba zumwi u suna ku tenda inkani ka mukwa

usa kwina kwetu, imi kau kwina ni mwi keleke zimwi ze Ireeza. ¹⁷ Kono ni mi lemusa kuti, kani mi tembi, kakuti hamu kopana kamu leti bulotu kono muleta bubi. ¹⁸ Indaba ya matangilo njokuti hamu kopana muma keleke, enu kuba ni kusa zuminzana mukati kenu, mi muchi lama ni zumina. ¹⁹ Imi inkauhano zi swanela kuba mukati kenu ilikuti ku bonahale bena buniti. ²⁰ Hamwiza hamwina, kaku talusi kuti mulalilo wa Simwine u mu lya. ²¹ Chimu lya, zumwi no zumwi ulya zilyo zakwe, bamwi niba seni kuba ni zilyo. Zumwi u fwile inzala, zumwi u koletwe, ²² Kana ka mwina mazubo ku mu lila ni ku munywina? Kapa mushwaula ikeleke ye Ireeza ni ku swabisa basa likwatile? Kani wambe nzi kwenu? Nimi tembe? Kete ni mi tembe kwezo. ²³ Kakuti ime niba tambuli kwa Simwine chini bahewa, mukuti Simwine Jesu, ha betekwa masiku aba hindi chinkwa. ²⁴ Hamana kulitumela, cha chi cholola chati “Iyi nje nyama yangu, nji yenu, muchite bulyo njokuti ni muni zeze”. ²⁵ Chenzila iswana hamana mulalilo abahindi inkomoki, chati, “iyi nje nkomoki ya bulikani buhya bwa malaha angu”. Mutende bulyo chi munywa mwa teni njokuti muni zeze kacho. ²⁶ Che nako yonse hamu lya chinkwa ni ku nywa mwi nkomoki, kamu wambe ifu lya Simwine ku hita hese naka bole. ²⁷ Chebaka ilyo, muntu ni muntu yo lya ku chinkwa ni ku nywina muchinywino cha Simwine kamukwa usa swaneli kabe ni mulandu we nyama ni malaha a Jesu. ²⁸ Muleke muntu ali tatube iye mwine chenzila yakwe mumu leke alye chinkwa ni ku nywa mu nkomoki. ²⁹ Kono yo lya niku

nywa nasa tokomeli ze nyama ya Jesu, kulya ni kunywa ali tatube mwine. ³⁰ Njikuti bamwi mukati kenu ka bena ziho mi ba lwala, imi bamwi kwenu ba ya muñonzi. ³¹ Kono tuli tatube iswe tubene, kete tu atulwe. ³² Kono hatu atulwa ni Simwine, hatu kalimelwa naye kuti kanji tu atulwa ne inkanda. ³³ Mihe, bakwaluzubo, habeza hamwina kukulya, bali lindile. ³⁴ Heba zumwi u fwile inzala mumu siye a lye ku nzubo, mukuti ha mwiza hamwina kanji kumi wanisi mulandu. Imi kezo zintu zi ñoletwe kanize nihe zisupo chineza.

Inkauhanyo 12

¹ Che mpo zi jolola, ba kwangu, ka ni suni kuti kanzi mwi zibiswa. ² Ha muba chili muvahedeni, mu ba ku kwitilwe ku ba zimu ba sena manzwi, monse mu muba ku kwitwilwa ku bali. ³ Ni ha kwina bulyo ni suna kuti mwi zibe kuti ka kwina yo wamba ka luhuhu lwe Ireeza yo wamba, “Jesu a nyanswe.” Ka kwina yo wamba, “Jesu nji Ireeza.” konji ka luhuhu lu jolola.” ⁴ Linuhe kwina impo zishutana, kono luhuhu lonke. ⁵ Mi kwina mitendo i shutana, kono Ireeza yenke. ⁶ Mi kwina mitendo i shutana, kono kwina Ireeza yenke yo tenda kuti zintu zi woleke kubonse. ⁷ Hanu zumwi ni zumwi aba hewa i mponinso ya hanze ya luhuhu kuti bantu bonse ba wane inkabelo. ⁸ Mihe zumwi luhuhu luba muhi ingana, mi zumwi luhuhu luba muhi kwi ziba. ⁹ Mi ku zumwi aba wani intumelo ku luhuhu, mi zumwi aba wani ingunzu ya ku hoza zilwalo. ¹⁰ Zumwi ava hewa ingunzu zaku

tenda imakazo, mi ku zumwi ku polofita. Zumwi aba hewa ku keta mukati ka mahuhu, zumwi ku malimi mangi, mi zumwi ku toloka malimi. ¹¹ Kono ku zumwi luhuhu luswana luba muhi zintu zonse, liha zumwi ni zumwi impo, mulu sunina. ¹² Mihe inyama yonke yina zilama zingi mi zonse zilama zina inyama yonke, nji Kirisite. ¹³ Ka luhuhu lonke tuba kolobezwa mwi nyama yonke, nihakuba kuti u Mujuda kapa Mugerike, u sumine kapa u lukuluhite, bonse baba tendwa ku nywa muluhuhu lonke. ¹⁴ Inyama ka yina chilama chonke, kono zingi. ¹⁵ Heba i tende li wamba, “Sina hani sali ni yanza, kana ni chilama chimwi che nyama”, kena kuti ni chilama che nyama. ¹⁶ Mi kutwi ka ku wambe, “Ka kuti ka ni linso, kani wa chilama che nyama”. ¹⁷ Heba inyama yonse ibabi linso, ku zuwa niku ba zwi hi? Heba inyama yonse ibabi kutwi, ku nuka ni kuba zwihhi? ¹⁸ Kono Ireeza aba biki chilama ze nyama kuya ka mwa ba ku sunina. ¹⁹ Mi kambe chi bali chilama chiswana, inyama niyi babi buti? ²⁰ Nihakuba bulya zilama zingi, kono inyama yonke. ²¹ Linso kali woli ku wamba kwi yanza, “Ka nina chi nisuna kwanko”. Kapa mutwi ku wamba kwi tende, “Ka nina chi nisuna kwanko”. ²² Kono zilama ze nyama zi boneka kulonda nji zi sakahala. ²³ Mi zilama ze nyama zitu hupula kuti ka zina ikute, tu ziha ikute ikando ni zilama zetu tu ziswabela zina ikute. ²⁴ Linu zilama zetu ka kuchina i ntuso ku ziha ikute, ka kuti zina kale ikute. Kono Ireeza aba kopanyi zilama zonse kuzi tenda chonke, mi aba hi ikute ikando kwabo ba sena. ²⁵ Aba

tendi bulyo kuti kazi kubi ni kauhanyo mwi inyama, kono zilama zi wole kuli babalela ka ku swana. ²⁶ Mi chilama chonke hachi zuwa kuchisa, zonse chilama zi zuwa kuchisa. Heba chilama chonke chi helwa ikute, zonse zilama kazi sange. ²⁷ Mi chimuli mwi nyama ya Kirisite mi muzilama zimwi zakwe. ²⁸ Mi Ireeza che ntanzi aba keteli mapositola mwi keleke, cha bubeli mapolofita, cha butatu maluti, niba tenda zintu che inguzu, ni bempo yaku hoza, ni baha tunso, abo ba tenda mitendo ya bu yendisi, ni bena malimi mangi. ²⁹ Kana bonse mapositola? Bonse mapolofita? Bonse maluti? Bonse ba tenda mitendo ye ngunzu? ³⁰ Kana bonse bena impo yaku hoza? Kana bonse ba wamba cha malimi? ³¹ Kana bonse ba toloka malimi? Muna u suna impo zingi. Mi ka nimi tondeze inzila i ndotu.

Inkauhanyo 13

¹ Kaku wamba cha lulimi lwa muntu kapa cha mangeloi. Heba kanina chisemo, mu nibe chisupo cha mulangu ulila. ² Linu heba kanina chisemo, nibabi chisupo cha mulangu upange ilata. Kuswa nela kuti nibe nimpo ya bupolofita niku zuwisisa nzintu zili patite nikuhewa inzibo, cho kuti nibe ni ntumelo ya kuzwisa malundu. Kono heba kanina chisemo, kana ni chimwi. ³ Mi nihaniha zonse zini kwete ku fepa banjebwe kapa kuha mubiliwangu kuti uhiswe. Kono heba kanina chisemo, kani wani chimwi. ⁴ Chisemo china inkulo inde ni nse. Chisemo ka china muna ni kuli tundula. Ka china mahanyi ⁵ kapa

inkulo mbi. Ka chilitusi icho chine. Ka chili hweleli kuvenga, ⁶ kapa ku vika chintu chi fosahela. Kachi sangi mu sa jololwe. Isini, chi sanga mubuniti. ⁷ Chisemo chi zala zintu zonse, chi zumina mu zintu zonse, mi kwina insepō kuamana ni zintu zonse, kono zileta zintu zonse. ⁸ Chisemo kachi mani. Heva kwina vapolofita, kava mane. Heva kwina malimi, ka amane. Heba kwina inzibo, kayi mane. ⁹ Mihe katwi zibe imbali mi katu mpolofite imbali. ¹⁰ Kono zintu shiyeme chi zenza, zina zisa maninte kazi mane. ¹¹ Hani bali ni muhwile, ni ba ku wamba uvu muhwile, ni ba kuhupula ubu muhwile, ni bakuha mabaka ubu muhwile. Haniba ni mukulwana, ni babiki kwimbali zintu za buhwile. ¹² Linu hanu tubonena kwimbali ya chiponi, kono chifateho ka chifateho. Hanu chinizi mwi mbali, hanu linu kani zibe kakwi zula uvu ha nibe zibwa ka kwi zula. ¹³ Kono inzo zintu nzotatwe zikala bovulyo: intumelo, isempo ni chisemo. Kono chikando kwe nzo chisemo.

Inkauhanyo 14

¹ Mu zwile habusu ni chisemo mi munungwe impo za luhuho, sihulu bupolofita. ² Mihe uzo yo wamba cha malimi kawambi ku bantu kono kwe Ireeza. Mihe ka kwina ni heba yenke yo muzuwa kakuti u wamba zintu zili patite mu Luhuho. ³ Kono muntu yo polofita u wamba ku bantu cha kuba bumba, kuba susuweza, ni kuba senga senga. ⁴ Uzo yo wamba cha malimi uli bumba iye mwine, kono yo polofita u bumba inkeleke. ⁵ Hanu nisuna kuti mubonse mu wambe malimi. Kono ku hite aho, ni suna kuti

mube mu bapolofite. Yo pulofita mukando kuyo wamba malimi (konji muntu hayi toloka kuti inkeleke i bumbwe). ⁶ Kono hanu, bakwangu, heba niza kwenu nini wamba malimi, u wana nzi? Ka niwoli, hesi ha ni wamba kwenu che nsinulo, kapa inzimbo, kapa cha bupolofita, kapa cha buluti. ⁷ Mwi kwikalile ni ku zintu zi sa huzi zizwisa milomo — sina impala kapa kambuli mi kazi zwisi milomo isa swani, zumwi muntu ke zibe bule mulililo we impala kapa wa kambuli? ⁸ Mihe heba impeta hayi lizwa ka wumwi mulililo, muntu ke zibe buti kuti cheli inako ya kuli tukiseza kuya kwi nkondo? ⁹ Linu njenwe. Heba nimu wamba chiwambo chisa zuweki, muntu ka zuwe buti chi mwa wamba? Kamu wambe, kono ka kwina muntu yesa zuwe zimu wamba. ¹⁰ Mwi ikanda kwina mishobo mingi, kono ka kwina isena intaluso. ¹¹ Kono heba ka nizi intaluso ya mushobo, ka nibe ni muzwahule ku yo wamba, mi yo wamba kabe muzwahule kwangu. ¹² Cwale inwe, sina hamu tukufalelwe kwi impo za Luhuhu, munungwe muku zakisa inkeleke. ¹³ Mihe muntu yo wamba cha malimi u swanela ku lapela kuti a toloke. ¹⁴ Mi heba nini lapela cha malimi, luhuhu lwangu nilu lapela, kono kani zuwisisi. ¹⁵ Kanti ime ni tenda nzi? Kani lapele ni luhuhu lwangu, kono kani lapele ni ku zuwisisa. Ni zimbe ni luhuhu lwangu, mi kani zimbe nini zuwisisa. ¹⁶ Ni hakuba bulyo, heba no temba Ireeza cho luhuhu, muntu ya sena inzibo ka cho bule “Amen” heba no litumela kakuti iye ka zuwi zo kwete ku wamba? ¹⁷ Mihe iwe uha buitumelo bwako

hande, mi zumwi ka bumbisi. ¹⁸ Ni itumela kwe Ireeza ha ni wamba cha malimi ku mi zamba mubonse. ¹⁹ Kono mwi inkeleke nisuna ku wamba ni zuwisisa manzwi a tenda i yanza kuti nimilute inwe mubamwi, isini manzwi a tenda zikiti ze ikumi za malimi. ²⁰ Bakwangu, kazi mubi mubahwile mu ku zeza. Chabulyo, chi amana ni chibi, mube mu bahwile. Kono muku zeza mube mubakulwana. ²¹ Ku mulao ku ñoletwe, “Kani wambe kube chisi za bantu ba malimi ni milomo ise zibenkani. Naho kese niba nizuwe”, ku wamba Ireeza. ²² Ni haku ba bulyo malimi chisupo, isina kuba zumine, kono kubasa zumine. Kono kupolofita chi supo, isini kuba sa zumine, kono kuba zumine. ²³ Heba, kuba kuti, inkeleke yonse hayikopana mi bonse ba wamba cha malimi, mi bahanze ni bazumine habe njila kese ba wamba kuti mupehuhite? ²⁴ Kono heba mu bonse ni mupolofita yasa zumine niya sezi habe njila, ka zumine zonse zese a zuwe. Ka atule zonse za wambwa. ²⁵ Zipatitwe mwi nkulo kazi putululwe. Che bakelyo, ka wile hansa ka bulubi ni ku temba Ireeza. A wambe cha kukoza kuti initi Ireeza kwena mukati kenu. ²⁶ Chinzi chi chilila, bakwangu? Heba ni mukopana mu bonse, zumwi ni zumwi nena luzimbo, kamba intuto, kamba zi patuluka, malimi, kapa intoloko. Mu tende zonse zintu kuti mu bumbe inkeleke. ²⁷ Heba zumwi yo wamba che ndimi, ku be bobele kapa botatwe haba liha inako. Mi zumwi u wola ku toloka cha wambwa. ²⁸ Kono heba kuti ka wina yo toloka musiye bantu bonse batontole mwi inkeleke. Mu siye muntu ni muntu a wambe yenke kwe Ireeza. ²⁹ Muleke

bobele kapa botatwe bapolofita ba wambe, mi mu leke bamwi ba tekeleze ka ku zuwisisa chi wambwa. ³⁰ Kono heba zumwi ku bekele mwi inkeleke ha hewa kubungutula chintu, mu leke yo wamba a tontoze. ³¹ Mihe heba mubonse mu wola ku polofita kuti mubonse mulitute ni ku susuwezwa. ³² Mihe luhuhu lwa bapolofita luhuhu lu yendiswa bapolofita. ³³ Mihe Ireeza kana Ireeza yo lyangana, kono we kozo. Uwo nji mulao mwi inkeleke zonse zi ba zumini. ³⁴ Banakazi ba tontole mu makeleke. Mihe kaba zumininwe ku wamba. Kono ba swanela ku libika kungsi, muu wambila mulao hape. ³⁵ Heba kwina chimwi chi ba suni ku lituta, ba buze ba kwame ba bo ku mazubo. Mihe ka ku woleki ku mwanakazi ku wamba mwi inkeleke. ³⁶ Inzwi lye Ireeza liba zwi kwako? Kana nji kwenu bulyo ku liba siki? ³⁷ Heba zumwi ni zumwi u hupula kuti iye mupolofita kapa wina luhuhu, a zuwisise kuti zintu zi ni ñolela intaelo izwa kwe Ireeza. ³⁸ Mihe zumwi ha kana ku zumina izo, kanji a zumini. ³⁹ Linu haho, bakwangu, mu twale inkulo zenu ku ku polofita, mi kani kanisi muntu ku wamba cha malimi. ⁴⁰ Kono mu leke zintu zonse zi tendahale che swanelo ni kamulao.

Ikauhanyo 15

¹ Bakwetu, nimi zibisa kuti evangeli ini ba mi wambili imuba tambuli ni ku zimana. ² Kayo evangeli njimi haza heba muibika kakuti niba imhi, heba nimu wondisa che ziho manzwi aniba kutazi kwenu, chikuna bulyo intumelo yenu kaina intuso. ³ Kakuti, matangilo, zimwi za butokwa zini ba tambuli: Kutu Jesu aba tu

fwili bakeñicha zibi zetu, kakuya cha mañolo, ⁴ kuti aba zikwa, imi aba buswa che zuba lya butatu cha kuya cha mañolo. ⁵ Mukuti aba boneki kwa Cefasi, niku balutwana bena ikumi niyenke, ⁶ Cwale aba bonahali ku chicaba china myanda yilikana iyanza cheyo inako. Bamwi kubali basi hala, bamwi cibaba lali. ⁷ Cwale cha libonahaza kwa James, mi ni kuba Apositola. ⁸ Ku ma manimani, cha libonahaza kwangu, sina mwana yaba zalwa che nako ifosahele. ⁹ Njeme nimunini ku ba Apositola mi kani lukeli ku sumpwa Muapositola, kakuli niba nyandisi ikeleke ye Ireeza. ¹⁰ Kono ka chisemo che Ireeza njeme chili icho, mi chisemo chakwe kwangu kana niba chi hewa kusena intuso. Mukuti, niba sebezi cheziho ku hita bamwi. imi kana ibali njeme. Kono chisemo che Ireeza china kwangu. ¹¹ Heba ime kapa abo chitu kutaza niku zumina. ¹² Linu ku lutwa kuti krisite aba buki fubafu, cwale cinzi bamwi haba kanana kuti kakwina kubuswa ku bafu? ¹³ Kono heba kakwina kubuswa kubafu, cwale nji kuti ni Jesu kana aba buki kubafu, ¹⁴ Imi heba Jesu kana aba buki, cwale inkutazo zetu kazina intuso. mi ni ntumelo yenu kaina intuso. ¹⁵ Imi tu wanika kuti tu mpanki za mapa kuamana ni Ireeza. Mukuti tuba paki kuti Ireeza aba busi Jesu, kanti kana aba mubusi, ¹⁶ Heba kuti bafu kena babuswa, mini Jesu kana aba buswa kubafu. ¹⁷ Kambe Jesu kana aba buswa, intumelo yenu kaina intuso, imi musina mucibi. ¹⁸ Abo baba fwi ni Jesu baba fwilili, ¹⁹ Haiba tusepete jesu mubuhalo bwetu bu mana, tumaibite ku hita bonse ba fwile.

²⁰ Kono krisite aba buswa kuba fwile ceyo inako, nji chichelo che ntazi kuba fwile. ²¹ Sina ifu hali bezi cha muntu, imi ka muntu kubuswa kubezi chefu. ²² Kono cha Adama bonse baba fwi, mi hape bonse ka bahale. ²³ Muntu ni muntu ka buke che nako yakwe: Kirisite, chililo che ntanzi, imi nabo ba wanika kwa Krisite kabeze ba buswe hete na keze. ²⁴ Imi kaibe nji mamanani, Krisite hete na tambike mubuso kwe Ireeza Tayo. Njinako yete na manise milao, mubuso ne nguzu, ²⁵ Kono u swanela ku busa kuhita zila zakwe chiza ba mwi konde lya matende akwe. ²⁶ Chila cha mamanani ku ku maniswa ifu. ²⁷ Kono, "Iye cha bika zintu zonse mwi konde lya matende akwe", Kono hachi wamba kuti" aba biki zintu zonse", imi zintu zonse ziba bikwa mwi konde lyakwe, ku zuweka iye ka balwa mwa teni. ²⁸ Imi zintu zonse chiza bikwa mwi konde lyakwe, imi ni mwana kabikwe mu mata akwe. Ilikuti Ireeza abe wa zintu zonse kubantu bonse. ²⁹ Kapa ka tende nji abo ba ba kolobezwa kubafu? Heba bafu kete ni ba buswe, heba bafu kaba buki chi haba kolobezwa? ³⁰ Imi chinzi neswe hatu hala mubukabo inako yonse? ³¹ Ni wamba buniti bakwetu, sina hanina ibaka lya kulitemba kenu kwa Jesu Krisite Simwine wetu, nicho, kuti nina mwi fu izuba ne zuba, ³² Chinzi cini wana ku muntu, heba kuti niba lwi ni zibatana mwa Efese kamukwa wa bantu fela, heba kuti bafu kete niba buke? Cwale tulye niku nywa, kakuti lye izona katufwe. ³³ Kanji mulicengi, kuti itwayelano imbi zi sinyu mukwa mulotu, ³⁴ Mulilekule! Mi muhale cha ku luka! Imi kanji mutendi chibi. sina bamwi kwenu

habasena inzibo ye Ireeza. Nimi wambila izo kuti muswabe. ³⁵ Kono zumwi mwa ka wambe, “Bafu babuswa ka mubili wina buti? ³⁶ Kubula ingana kwako! Ili kuli cho byala kachi woli ku mena konji hacifwa. ³⁷ Imi cho byala kanji wona mubili wete ube, kono u byala imbuto isa zwete. Iwola kwiza ka buloto kapa chimwi chintu. ³⁸ Kono Ireeza kahe mubili kaku keta, mi ke mbuto ni mbuto ka mubili wayo, ³⁹ Inyama zonse kazi swani, kono inyama ya bantu ingi, ni imwi nyama ya zinyolozzi, imwi nyama ya zizuni, imwi inyama yenswi. ⁴⁰ Hape kwina mibili ya kwi wulu, ne mibili ya hansi. Kono ikanya yo mubili wo kwi wulu ungi, ni kanya ya mubili wa hansi ingi. ⁴¹ Kwina ikanya yonke ye zuba, ni kanya ya mwezi, ni kanya ye nkani. Kono inkani ne nkani i chinchana kwi kanya. ⁴² Niku buka kwa bafu kakube bulyo. Mubili u byalwa ni usa boli, imi kau buke nosa boli, imbuto isana iba byalwa hande kai bukile mwi kanya. ⁴³ Kai byalwe ni ifokwele; mi kaibuke ne nguzu. ⁴⁴ Iba byalwa ka mubili wina bulyo; mi kau buke mumubili wa luhuhu. Heba kwina mubili bulyo, mi kwina mubili wa luhuhu. ⁴⁵ Imi kuñoletwe kuti, “Mukwame we ntanzi Adama aba bi mubili u hala. Adama wa mamanani aba hi luhuhu lwa buhalo. ⁴⁶ Kono luhuhu kena luba kezi lwe ntanzi kono che nyama, chichilila che nyama. ⁴⁷ Mukwame we ntanzi wa hansi, aba bumbwa he longo. Mukwame wa bubeli uzwa kwi wulu. ⁴⁸ Mwe kalile wa hansi, ni bahansi mube kalile. Mi mwe kalile we kwiwulu, niba kwiwulu mube kalile. ⁴⁹ Sina hatu zabele chiswaniso che longo, mutu zabale bulyo ni chiswaniso ca kwiwulu.

⁵⁰ Linu ni cho kuti, bakwetu, malaha ni nyama kazi woli ku muna mubuso we Ireeza. Mi chi bola kachi woli ku muna chisa boli. ⁵¹ Mubone nimi wambila indaba yiba patitwe: Tubonse kete ni tufwe, kono tubonse katu sanduke. ⁵² Tubonse katu sanduke chaku koba kwe liinso, che mpeta ya mamanani. Impeta kazi lile, mi bafwile kaba buswe ku bafu. ⁵³ Mi chi bola ci zwate kusa bola, mi cifwa chi zwate kusa fwa. ⁵⁴ Chi bola keyo inako muchi zwate chisa boli, mi chifwa chi zwate kusafwa, mi kaku tendahale kenzwi ku ñoletwe kuti, imi ifu liba minwa niku shila. ⁵⁵ Iwe ifu ku shila kwako kwinahi? Iwe ifu, chihaiso chako chinahi? ⁵⁶ Chihaiso chefu chibi, mi inguzu ze chibi mulao. ⁵⁷ Kono tumela kwe Ireeza yaba tuhi ku tula kwa Simwine Jesu Krisite! ⁵⁸ Cwale bakwetu, mukole kanji munyanganiswa. Mi mukole mumisebezi ya Simwine, ni mwizi kuti misebezi yenu kwa Simwine ina intuso.

Inkauhanyo 16

¹ Linu kuamana ni newo zaba lumeli, sina muni balaelezi inkeleke za Galatia, cwale muntende. ² Kezuba lya matangilo kwi nsunda, muntu ni muntu kwenu abike chaba hewa kuti inewo kanzi zi pangwa hani keza. ³ Mi hete ni nisike, bonse bamu vazuminini, kani tumine cha mañolo ineo zenu kwa Jelusalema. ⁴ Mi haiba ku woleka kuti niyende nabo, bawola kuyenda name. ⁵ Kono kani hite kwenu chinaya kwa Masedonia. ka kuti munihite mukati ka Masedonia. ⁶ Mwendu kani kale nenwe kapa kumana maliha nanwe, cho kuti muwola kuni

tusa mu musipili, konse ku niya. ⁷ Mihe kani litukiseze ku mi bona mwi nako ifwihi. ⁸ Mihe ni hupula kuhinda inako nanwe, haiva Simwine na zumina. ⁹ kono muni kale mwa Maefese hesi Pentekositi, mihe mulyango mu kando wi yalulilwe ime, mihe ba kanani bangi. ¹⁰ Hanu Timosi cheza, mubone kuti wikala nanwe na satite, chokuti utenda musebezi wa Simwine, china yenda. ¹¹ Kazi muleki zumwi ku mushewu nuna. mu. mutuse che nzila ye nkozo, cho kuti uwola kwiza kwangu. Mihe ni mulindile kuti eze ni Bakwetu. ¹² Hanu ku amana ni mu kwetu Apolosi, ka kukoza ni mu susuweza kumi potela ni bakwenu. Kono kena ibali kusaka kwa kwe kuti eze hanu, keze inako chi ni yasika. Niha kuba bulyo, keze che nako ya kwe. ¹³ Mu lolisise, muzime kapili che ntumelo, mu tende sina mukwame, mukole, ¹⁴ Muleke zonse zimu chita zi tendwe che chinsemo. ¹⁵ Mwizi kuti benzubo ya Sitefaniasi, ba bali ba matangizo mwa Achaia, mi chiba libakanya abo bene cha chilumeli chabo. Linu, nimi susuweza bakwetu. ¹⁶ Muzuwe bantu abo ba seveza misebezi iswana ni yetu. ¹⁷ Ni nsangiswa kwiza kwa Stephanas, Fortunatus, ni Achaicus. Ba banitusi zimuba kangitwe kuni tusa. Mihe ba ba sisimuni luhuhu lwangu ni lwenu. ¹⁸ Imi he, mu zuminine bantu batenda bulyo. ¹⁹ Inkeleke za Asia zimi lumelisa. Akila ni Prisila ni nkeleke yabo inkando bami lumelisa ke Ireeza. ²⁰ Bakwetu bonse bami lumelisa. Ku lumelisa zumwi ni zumwi cha kuli chuchuna. ²¹ Ime, Paulusi, ni ñola izi cha mayanza angu. ²² Cho kuti zumwi kasaki Simwine, ka nyanswe, Simwine wetu, wize! ²³ Inse za Simwine Jesu

zibe nanwe. ²⁴Chisemo changu chibe nanwe mu bonse ka Jesu Kresite.

Kuhane Bible

The New Testament in the Kuhane language of Botswana and Namibia

copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Chikuahane (Kuhane)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Aldrian Mubu, Alexandre, BENJAMIN SINVULA KACHANA, CORNELIA NSALA MUTUMBA, Candy Mwitumwa, Charles Ndeni, Christine N. Matomola, Chuma KASHUWA, Clarina Likokoto, Cornelia Nsala Mutumba, Erestina Simubali, Francinah Simana, Grace N Sinvula, Iuze Kasale, Jeffrey Kolokwe, Jeke samunzala, John Wood, Joseph, Larry Versaw, Leon M Musilizo, MANYANDO R LUNZA, Mary, Matongo Rosemary, Mbala Raphael, Mbala Raphael Mbala, Memory Nzila Saisai, Mondele Kpanga, Moses Musukubili M, Nixon, Norah Namasiku Mwanamwali, Rose Lunza, Rosemary Matongo, Rosina Iuze Musialike, SIMANA FRANCI-NAH, Silishebo Lindah, Simwanza Patricia Sepiso, Siseho Dominic Sikopo, alexandre, benjamin sinvula kachana, cornelia, erestinah, fred waluka, iuze kasale, john k streeter, mary chiteta, stewardd, tebogo Tshenyego, winnie Muhosho

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-08-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c4515960-0a9d-5ab2-8ffe-52f395a41fc8